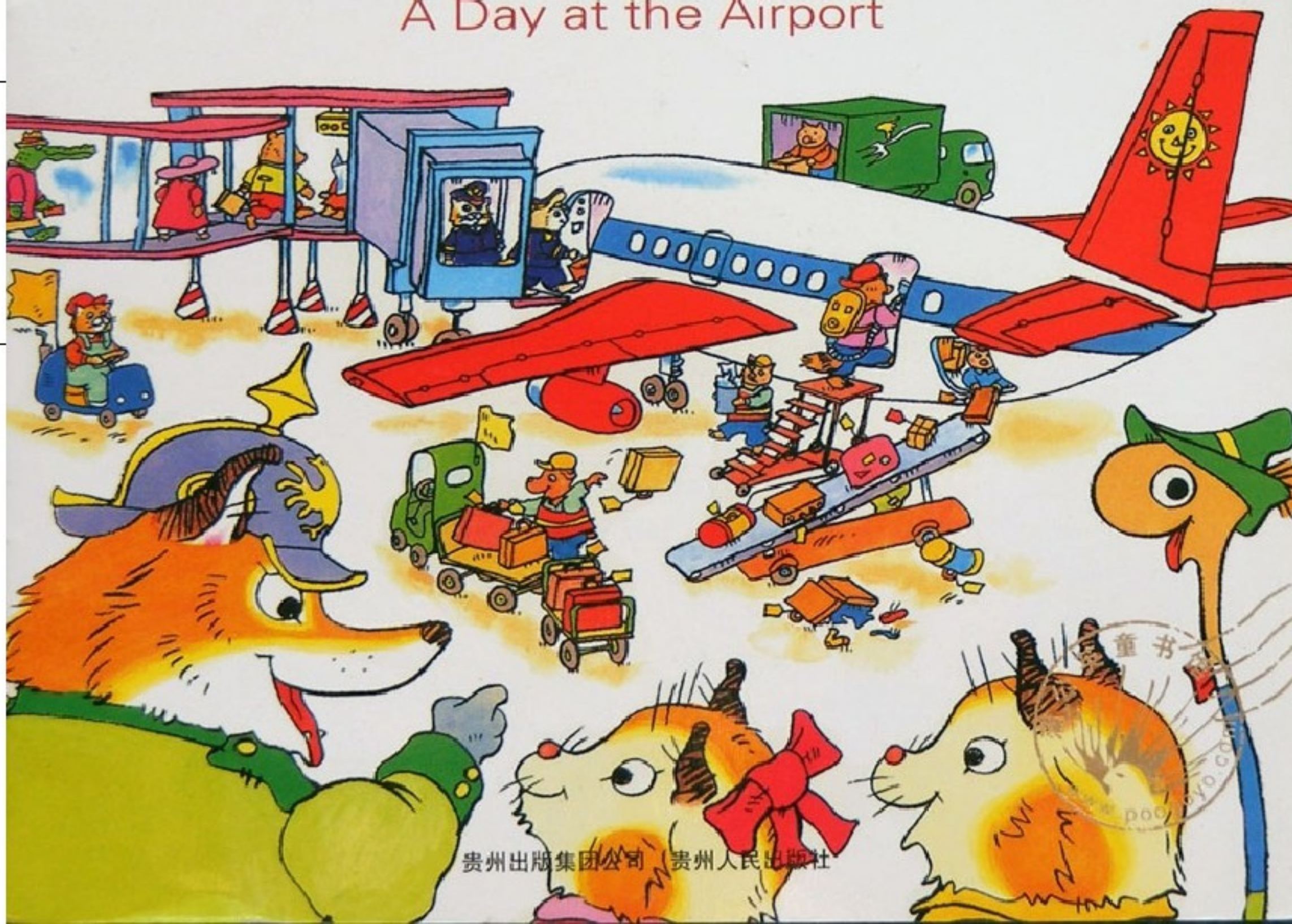


Golden Books

Richard Scarry 理查德·斯凯瑞 [美]

飞机场的一天

A Day at the Airport



贵州出版集团公司 贵州人民出版社



一天下午，猫爸爸带着小屁孩儿、乖乖主和小虫出海去。

啪啦！啪啦！这是怎么啦？

哎呀，下大雨了！

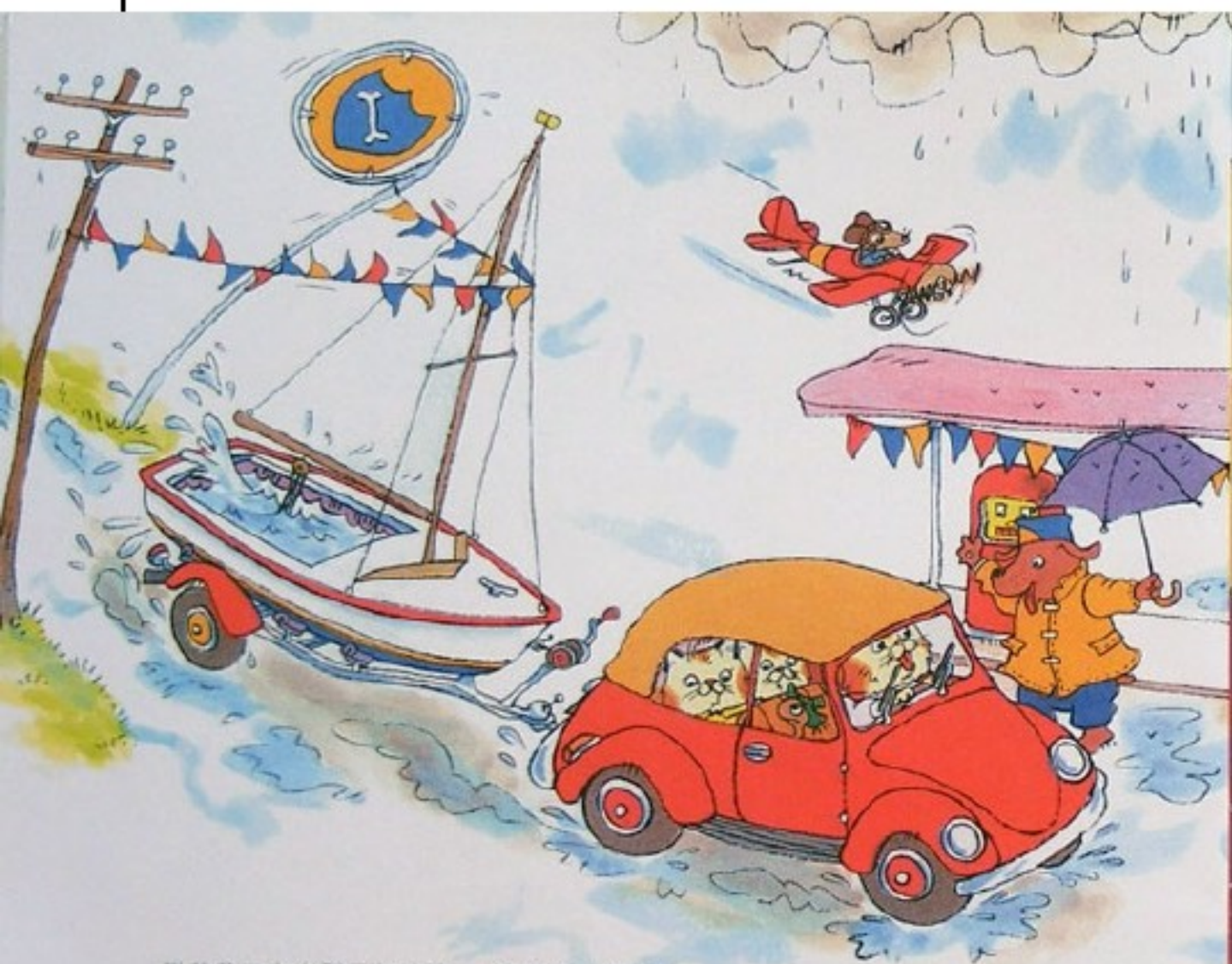
“看来今天的计划要泡汤了。”
猫爸爸沮丧地说。



猫爸爸拉起车篷挡雨，“什么事也干不成了，咱们回家吧。”



唉，真是太扫兴了！



猫爸爸开车来到了加油站，“请把油加满！”
这时，鲁道夫开着飞机车过来了，向大家打招呼。
“下午好啊！”鲁道夫说，“你们这是要出海去吗？”

“唉，别提了。谁知道会下这么大的雨啊！”猫爸爸无可奈何地说，“孩子们今天只能待在家里玩了。”

“那就让他们跟我一起去玩吧！”鲁道夫说，“我正要去机场呢，那里可好玩啦！”

“哇！太好了！我们能去吗，爸爸？”小屁孩儿问。



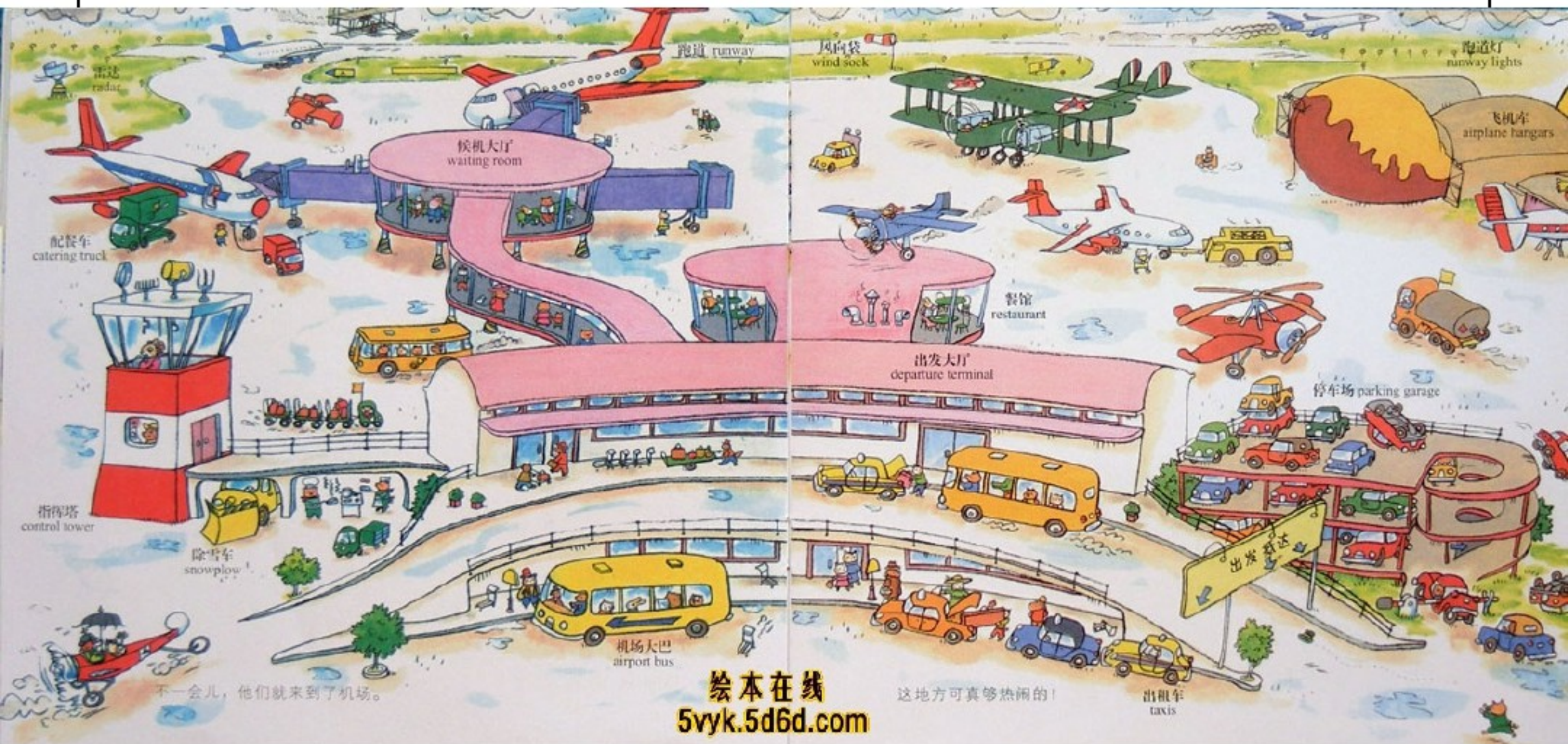
“放心吧，猫爸爸！我保证把孩子们平平安安地送回家。”鲁道夫说。

轰隆隆！出发了！



猫爸爸觉得这个主意不错，就把孩子们放进鲁道夫的飞机车里。









“出发大厅就像一个热闹的小镇。”鲁道夫向孩子们介绍，“这里有许多商店，卖的东西可全了。那边是警察局和邮局，还有一个急救中心呢！”



“机场里有吃东西的地方吗？”
小虫笑着问。

“当然有啊！”鲁道夫说着把车
开上了电梯，奔向楼上的餐厅。





“飞机通过无线电接收指挥塔发出的指令——什么时候起飞或降落，在哪里降落等等。”鲁道夫说，“即使是在晚上，或者下大雾的时候，也可以在雷达屏幕上清楚地看到每一架飞机的位置。”

“热闹一号飞机，准备起飞。”指挥员对着麦克大声广播。

巨大的飞机沿着跑道快速滑行，
“呼——”直冲云霄。

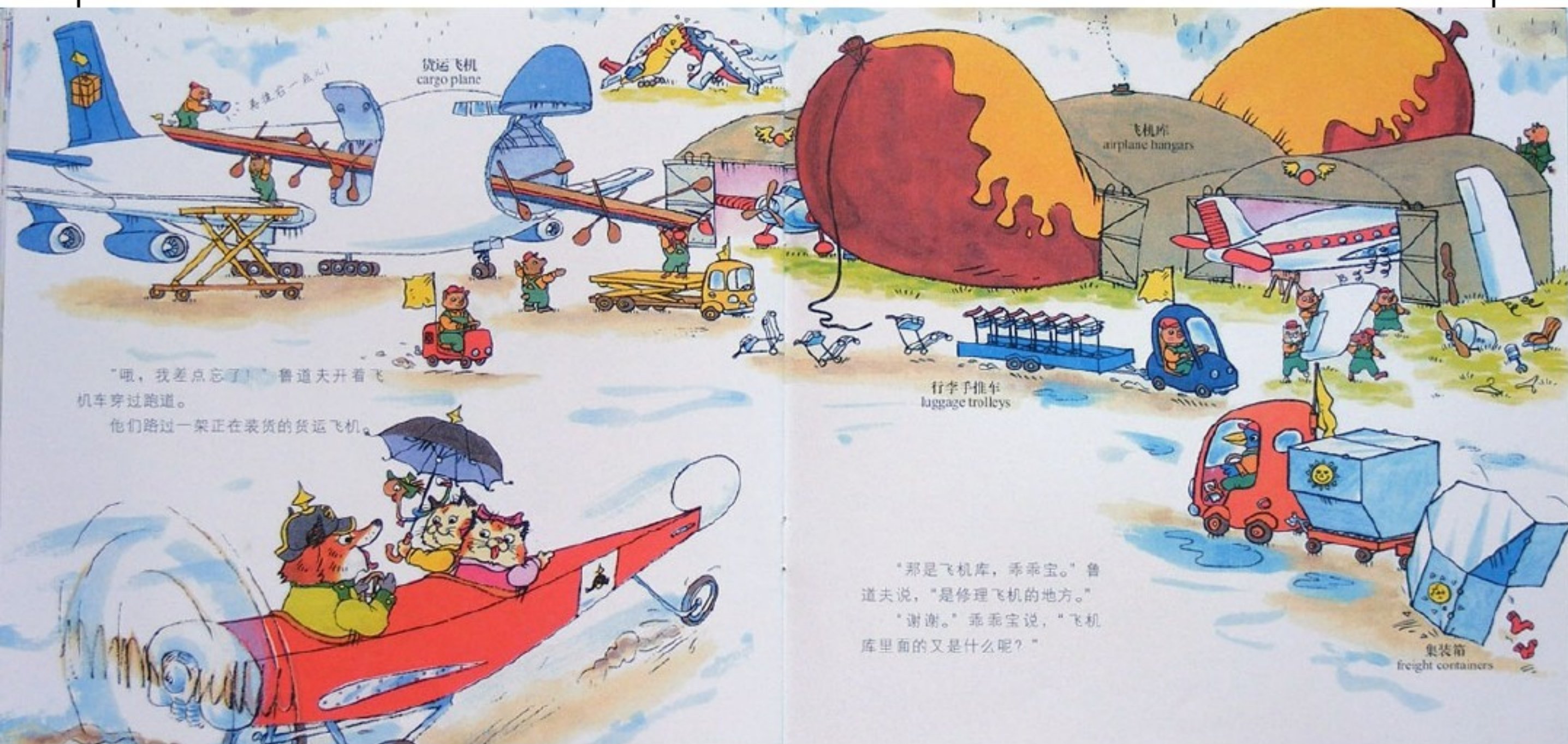
雷达天线
radar antenna

雷达屏幕
radar screen

地面指挥员
ground controller

风向袋
wind sock

“鲁道夫先生，您懂的真多！”乖乖宝说，
“能告诉我前面那个好玩的东西是什么吗？”



货运飞机
cargo plane

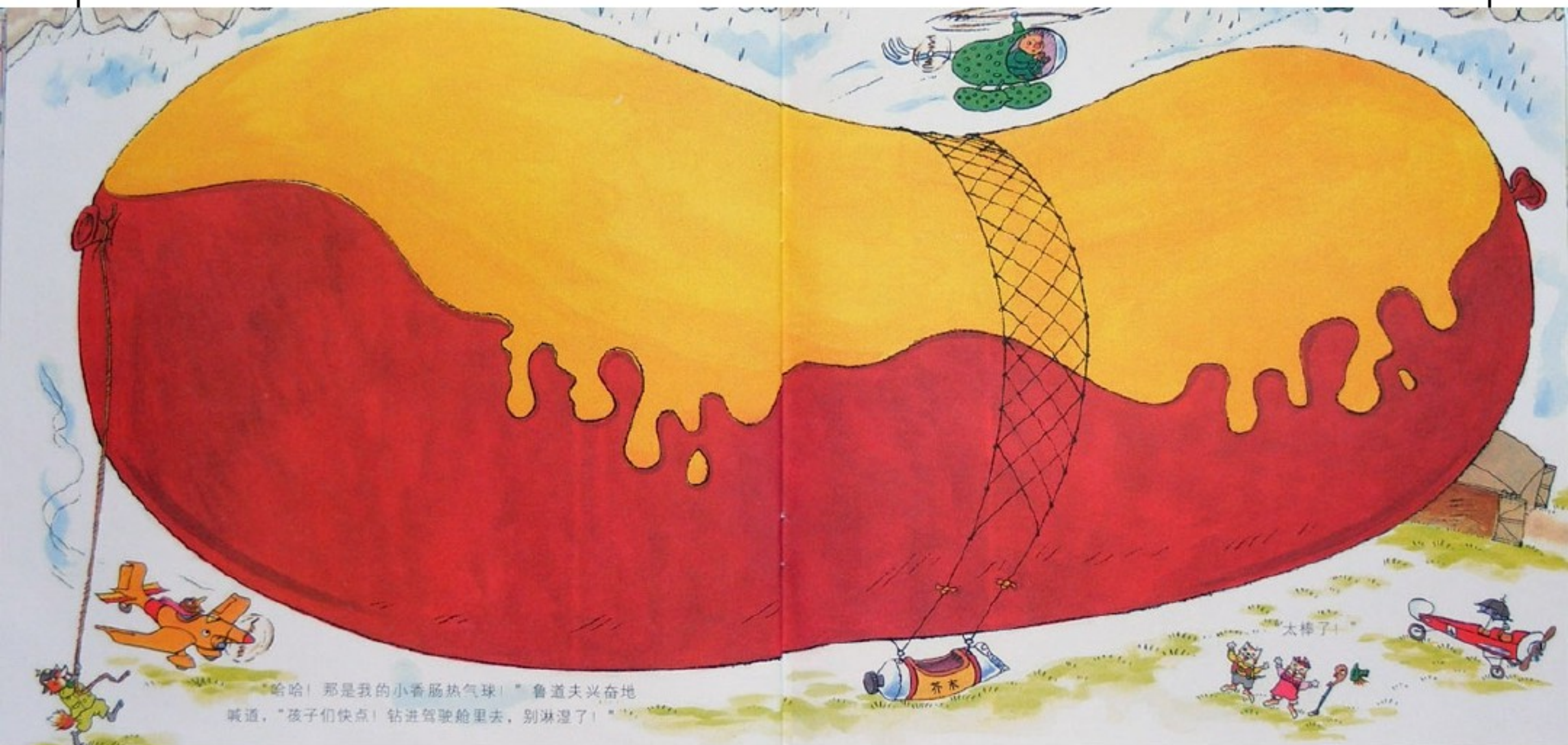
飞机库
airplane hangars

行李手推车
luggage trolleys

集装箱
freight containers

“哦，我差点忘了！”鲁道夫开着飞机穿过跑道。
他们路过一架正在装货的货运飞机。

“那是飞机库，乖乖宝。”鲁道夫说，“是修理飞机的地方。”
“谢谢。”乖乖宝说，“飞机库里面的又是什么呢？”



“哈哈！那是我的小香肠热气球！”鲁道夫兴奋地喊道，“孩子们快点！钻进驾驶舱里去，别淋湿了！”

太棒了！





大家都安全地降落在小屁孩儿家的草坪上。

“太好了，鲁道夫！降落得漂亮！”猫爸爸说。

“非常感谢您，鲁道夫先生！”小屁孩儿、乖乖宝和小虫说，“今天过得太开心啦！”